

Dezinfekavimo vadovas

Skirta tik klinikinio naudojimo reikmėms

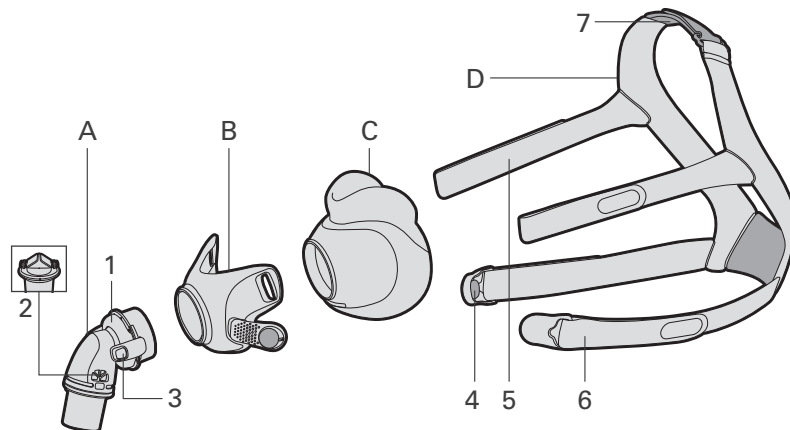
Šis vadovas skirtas „AirFit F30“ viso veido kaukėms pakartotinai naudoti daugeliui pacientų miego laboratorijose, klinikose arba ligoninėse. Jeigu naudojate kaukę vienam pacientui namų sąlygomis, žr. valymo instrukcijas, pateiktas naudotojo vadove. Šiame vadove aprašytos bendrovės „ResMed“ rekomenduojamos ir patvirtintos kaukės valymo ir dezinfekavimo procedūros pagal standartą ISO 17664.

„AirFit F30“ kaukės komponentas ¹	Valymas – „Alconox“		Valymas – „Neodisher MediClean forte“	Patvirtintas ciklų skaičius ²
	Terminio dezinfekavimo procedūra – rankinis dezinfekavimas 1 min. 90 °C temperatūroje	Terminio dezinfekavimo procedūra – rankinis dezinfekavimas 10 min. 93 °C temperatūroje	Terminio dezinfekavimo procedūra – dezinfekavimas plautuve (WD) Nuo 5 iki 10 min. 90–93 °C temperatūroje	
• Pagalvėlė	✓	–	✓	30
• Standartinė alkūnė	✓	–	✓	30
• „QuietAir“ alkūnė ³	–	–	–	–
• Rėmas	✓	–	✓	30
• Galvos dirželiai	–	✓	✓	30

¹ Ši kaukė kai kuriuose regionuose gali būti neparduodama. Išsamios informacijos apie tinkamą šios kaukės naudojimą žr. konkrečiame naudotojo vadove. Galimų kiekvienos kaukės sistemos atsarginių dalių sąrašą žr. svetainėje „ResMed.com“ esančiame gaminio vadove.

² Jeigu sveikatos priežiūros įstaigoje pakartotinai surinkus kaukę reikia papildomo dezinfekavimo ciklo, patvirtintų ciklų skaičių reikia sumažinti per pusę.

³ Naudodami kitam pacientui šias dalis pakeiskite naujomis.



- A Alkūnė
- B Rėmas
- C Pagalvėlė
- D Galvos dirželiai
- 1 Išleidimo anga
- 2 Nuo uždusimo saugantis vožtuvas
- 3 Šoniniai mygtukai
- 4 Magnetiniai segtukai
- 5 Viršutinis galvos dirželis
- 6 Apatinis galvos dirželis
- 7 Viršugalvio dirželis

Terminio dezinfekavimo procedūra

1. Išardymas	Išardykite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.																																																			
2. Valymas	<p>Pagalvėlė / rėmas / galvos dirželiai / standartinė alkūnė (rankiniu būdu):</p> <ol style="list-style-type: none"> Rėmą ir standartinę alkūnę nuskalaukite tekančiu vandeniu¹, kaip nurodyta toliau. <table border="1" data-bbox="432 263 1176 328"> <tr> <td>• Rėmas</td> <td>20–25 °C</td> <td>Skalaukite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Standartinė alkūnė</td> <td>15–25 °C</td> <td>Skalaukite 1 min.</td> </tr> </table> Kaukės komponentus mirkykite, kaip nurodyta toliau. Pasirūpinkite, kad nebūtų oro burbuliukų. <table border="1" data-bbox="432 357 1755 483"> <tr> <td>• Pagalvėlė</td> <td>1–2 % „Alconox“ tirpalas</td> <td>20–25 °C</td> <td>Mirkykite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Rėmas</td> <td>1–2 % „Alconox“ tirpalas</td> <td>35–40 °C</td> <td>Mirkykite 5 min., tada dar 5 min. energingai skalenduokite.</td> </tr> <tr> <td>• Galvos dirželiai</td> <td>1–2 % „Alconox“ tirpalas</td> <td>20–30 °C</td> <td>Mirkykite 3 min.</td> </tr> <tr> <td>• Standartinė alkūnė</td> <td>1,5–2 % „Alconox“ tirpalas</td> <td>40–50 °C</td> <td>Mirkykite 5 min., tada dar 3 min. energingai skalenduokite.</td> </tr> </table> Pasibaigus mirkymo laikui, laikydami komponentus tirpale išorę ir vidų valykite šepetėliu minkštais šeriais. Ypač kruopščiai išvalykite siaurus plyšius ir ertmes. <table border="1" data-bbox="432 506 1268 633"> <tr> <td>• Pagalvėlė</td> <td>Valykite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Rėmas</td> <td>Valykite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Galvos dirželiai</td> <td>Valykite 2 minutes. Tada nugręžkite ir pašalinkite tirpalo perteklių.</td> </tr> <tr> <td>• Standartinė alkūnė</td> <td>Valykite 1 min.</td> </tr> </table> Komponentus skalaukite vandeniu¹, kaip nurodyta toliau. <table border="1" data-bbox="432 662 1734 756"> <tr> <td>• Pagalvėlė</td> <td>5 litrai</td> <td>13–18 °C</td> <td>Energingai skalenduokite 1 min., tada pakartokite dar kartą.</td> </tr> <tr> <td>• Rėmas</td> <td>5 litrai</td> <td>15–20 °C</td> <td>Energingai skalenduokite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Standartinė alkūnė</td> <td>5 litrai</td> <td>15–25 °C</td> <td>Energingai skalenduokite 1 min.</td> </tr> </table> Komponentus skalaukite tekančiu vandeniu¹, kaip nurodyta toliau. <table border="1" data-bbox="432 786 1461 880"> <tr> <td>• Rėmas</td> <td>20–25 °C</td> <td>Skalaukite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Galvos dirželiai</td> <td>20–25 °C</td> <td>Pakartotinai gręžkite 90 sek.</td> </tr> <tr> <td>• Standartinė alkūnė</td> <td>15–25 °C</td> <td>Skalaukite 1 min. Tada papurtykite ir pašalinkite vandens perteklių.</td> </tr> </table> <p>Standartinė alkūnė (ultragarsinė vonelė):</p> <ol style="list-style-type: none"> Komponentą nuskalaukite ir valykite šepetėliu minkštais šeriais po tekančiu vandeniu¹ 1 min. 20–30 °C temperatūroje. Ypač dėmesį atkreipkite į visus plyšius, ertmes ir sukamąsias ar judamąsias dalis. Du trečdalius ultragarsinės vonelės pripildykite 20–30 °C temperatūros 1 % „Alconox“ tirpalo ir 20 min. veikite ultragarsu. Žiūrėkite, kad visas komponentas būtų pamerktas į tirpalą. Kad komponentas nesiliestų prie rezervuaro, naudokite krepšelį arba padėklą. Komponentą 1 min. skalaukite energingai skalenduodami 5 litruose vandens¹ 20–30 °C temperatūroje. Pakartokite dar kartą. 	• Rėmas	20–25 °C	Skalaukite 1 min.	• Standartinė alkūnė	15–25 °C	Skalaukite 1 min.	• Pagalvėlė	1–2 % „Alconox“ tirpalas	20–25 °C	Mirkykite 1 min.	• Rėmas	1–2 % „Alconox“ tirpalas	35–40 °C	Mirkykite 5 min., tada dar 5 min. energingai skalenduokite.	• Galvos dirželiai	1–2 % „Alconox“ tirpalas	20–30 °C	Mirkykite 3 min.	• Standartinė alkūnė	1,5–2 % „Alconox“ tirpalas	40–50 °C	Mirkykite 5 min., tada dar 3 min. energingai skalenduokite.	• Pagalvėlė	Valykite 1 min.	• Rėmas	Valykite 1 min.	• Galvos dirželiai	Valykite 2 minutes. Tada nugręžkite ir pašalinkite tirpalo perteklių.	• Standartinė alkūnė	Valykite 1 min.	• Pagalvėlė	5 litrai	13–18 °C	Energingai skalenduokite 1 min., tada pakartokite dar kartą.	• Rėmas	5 litrai	15–20 °C	Energingai skalenduokite 1 min.	• Standartinė alkūnė	5 litrai	15–25 °C	Energingai skalenduokite 1 min.	• Rėmas	20–25 °C	Skalaukite 1 min.	• Galvos dirželiai	20–25 °C	Pakartotinai gręžkite 90 sek.	• Standartinė alkūnė	15–25 °C	Skalaukite 1 min. Tada papurtykite ir pašalinkite vandens perteklių.
• Rėmas	20–25 °C	Skalaukite 1 min.																																																		
• Standartinė alkūnė	15–25 °C	Skalaukite 1 min.																																																		
• Pagalvėlė	1–2 % „Alconox“ tirpalas	20–25 °C	Mirkykite 1 min.																																																	
• Rėmas	1–2 % „Alconox“ tirpalas	35–40 °C	Mirkykite 5 min., tada dar 5 min. energingai skalenduokite.																																																	
• Galvos dirželiai	1–2 % „Alconox“ tirpalas	20–30 °C	Mirkykite 3 min.																																																	
• Standartinė alkūnė	1,5–2 % „Alconox“ tirpalas	40–50 °C	Mirkykite 5 min., tada dar 3 min. energingai skalenduokite.																																																	
• Pagalvėlė	Valykite 1 min.																																																			
• Rėmas	Valykite 1 min.																																																			
• Galvos dirželiai	Valykite 2 minutes. Tada nugręžkite ir pašalinkite tirpalo perteklių.																																																			
• Standartinė alkūnė	Valykite 1 min.																																																			
• Pagalvėlė	5 litrai	13–18 °C	Energingai skalenduokite 1 min., tada pakartokite dar kartą.																																																	
• Rėmas	5 litrai	15–20 °C	Energingai skalenduokite 1 min.																																																	
• Standartinė alkūnė	5 litrai	15–25 °C	Energingai skalenduokite 1 min.																																																	
• Rėmas	20–25 °C	Skalaukite 1 min.																																																		
• Galvos dirželiai	20–25 °C	Pakartotinai gręžkite 90 sek.																																																		
• Standartinė alkūnė	15–25 °C	Skalaukite 1 min. Tada papurtykite ir pašalinkite vandens perteklių.																																																		
3. Apžiūra ir džiovinimas	<ol style="list-style-type: none"> Apžiūrėkite ir, jeigu reikia, dar kartą plaukite, kol bus akivaizdžiai švaru.² Išgręžkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių. Kaukės komponentus džiovininkite ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.³ 																																																			
4. Dezinfekavimas ir džiovinimas	<ol style="list-style-type: none"> Mirkykite kaukės komponentus karšto vandens¹ vonelėje, parinkę vieną iš toliau nurodytų temperatūros ir trukmės derinių. Pasirūpinkite, kad nebūtų oro burbuliukų. <table border="1" data-bbox="432 1136 1113 1195"> <tr> <td>• Pagalvėlė / rėmas / standartinė alkūnė</td> <td>90 °C</td> <td>Mirkykite 1 min.</td> </tr> <tr> <td>• Galvos dirželiai</td> <td>93 °C</td> <td>Mirkykite 10 min.</td> </tr> </table> Išgręžkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių. Kaukės komponentus džiovininkite ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių. 	• Pagalvėlė / rėmas / standartinė alkūnė	90 °C	Mirkykite 1 min.	• Galvos dirželiai	93 °C	Mirkykite 10 min.																																													
• Pagalvėlė / rėmas / standartinė alkūnė	90 °C	Mirkykite 1 min.																																																		
• Galvos dirželiai	93 °C	Mirkykite 10 min.																																																		
5. Apžiūra	Apžiūrėkite kiekvieną kaukės komponentą. Jeigu yra kokių nors matomų kaukės komponentų nusidėvėjimo požymių (įtrūkimų, įplyšimų ir pan.), komponentą reikėtų pašalinti ir pakeisti. Silikoninių komponentų spalva gali šiek tiek išblukti ir tai yra normalu.																																																			
6. Surinkimas	Surinkite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.																																																			
7. Pakavimas ir laikymas	Laikykite sausoje aplinkoje, kurioje nėra dulkių, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikymo temperatūra nuo –20 iki 60 °C.																																																			

¹ Atlikdami visus valymo, skalavimo ir dezinfekavimo veiksmus naudokite gerti tinkamą vandenį

² Kaukės komponentus valant ne taip, kaip nurodyta, dezinfekavimas gali būti nepakankamas.

³ Jeigu terminė dezinfekacija atliekama nedelsiant, džiovininti nereikia.

Terminio dezinfekavimo procedūra – WD

1. Išardymas	Išardykite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.																								
2. WD ¹	<p>1. Mirkykite kaukės komponentus 5 litrų skalavimo vonelėje šaltame vandenyje iš čiaupo¹ 1 minutę. Pasirūpinkite, kad ant komponentų nebūtų oro burbuliukų.</p> <p>2. Skalaukite komponentus šaltu tekančiu vandeniu iš čiaupo¹ 30 sekundžių.</p> <p>3. Perkelkite komponentus į ISO 15883 seriją atitinkantį plautuvą-dezinfektorių.</p> <p>4. Nustatykite tokias plautuvo-dezinfektoriaus nuostatas:</p> <table border="1" data-bbox="432 331 1388 578"> <thead> <tr> <th>Fazė / stadija</th> <th>Recirkuliacijos trukmė (min.)</th> <th>Temperatūra (°C)</th> <th>Ploviklis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pirminis plovimas</td> <td>4</td> <td>Šaltas</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Plovimas</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“</td> </tr> <tr> <td>Neutralizavimas</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“</td> </tr> <tr> <td>Galutinis skalavimas</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Terminis dezinfekavimas</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Fazė / stadija	Recirkuliacijos trukmė (min.)	Temperatūra (°C)	Ploviklis	Pirminis plovimas	4	Šaltas	-	Plovimas	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“	Neutralizavimas	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“	Galutinis skalavimas	3	43–60	-	Terminis dezinfekavimas	5–10	90–93	-
Fazė / stadija	Recirkuliacijos trukmė (min.)	Temperatūra (°C)	Ploviklis																						
Pirminis plovimas	4	Šaltas	-																						
Plovimas	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1 %) „Neodisher MediClean forte“																						
Neutralizavimas	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2 %) „Neodisher Z“																						
Galutinis skalavimas	3	43–60	-																						
Terminis dezinfekavimas	5–10	90–93	-																						
3. Apžiūra / džiovinimas	<p>1. Apžiūrėkite ir, jeigu reikia, pakartokite skirsnyje [2. WD] nurodytus veiksmus, kol bus akivaizdžiai švaru.²</p> <p>2. Išgręžkite galvos dirželius, kad pašalintumėte vandens perteklių.</p> <p>3. Išdžiovinkite komponentus ore, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.</p>																								
4. Apžiūra	Apžiūrėkite kiekvieną kaukės komponentą. Jeigu yra kokių nors matomų kaukės komponentų nusidėvėjimo požymių (įtrūkimų, įplyšimų ir pan.), komponentą reikėtų pašalinti ir pakeisti. Silikoninių komponentų spalva gali šiek tiek išblukti ir tai yra normalu.																								
5. Surinkimas	Surinkite kaukę pagal naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.																								
6. Pakavimas ir laikymas	Laikykite sausoje aplinkoje, kurioje nėra dulkių, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikymo temperatūra nuo –20 iki 60 °C.																								

¹ Atlikdami visus plovimo, skalavimo ir dezinfekavimo veiksmus naudokite gerti tinkamą vandenį. Jeigu pagal vietos teisės aktus medicinos prietaisams perdirbti nustatyti vandens kokybės reikalavimai, tokių reikalavimų reikia laikytis.

² Kaukės komponentus valant ne taip, kaip nurodyta, dezinfekavimas gali būti nepakankamas.



BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Bendrovė „ResMed“ negali suteikti jokių garantijų, kad, nesilaikant šiame vadove aprašytų procedūrų (pvz., viršijus apdorojimo ciklų skaičių), poveikis gaminio funkcijai ar saugumui bus priimtinas.
- Kaukės komponentų negalima sterilizuoti autoklave arba etileno oksido garais.
- Naudodami ploviklius ir dezinfekantus visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. Esant prieštaravimui reikia vadovautis šiuo vadovu.
- Nelyginkite galvos dirželių, nes medžiaga yra karščiui neatspari ir bus pažeista.